

8-10 ottobre/Okttober 2015 Bolzano/Bozen

GIORNATA
MONDIALE
SALUTE
MENTALE

WELTTAG DER
PSYCHISCHEN
GESUNDHEIT

"La normalità è sopravvalutata"
"Normalität wird überbewertet"

La manifestazione è stata promossa da:
Die Veranstaltung wird unterstützt von:



Hanno collaborato / In Zusammenarbeit mit:



Grafica e layout: Centro di Training Professionale Bolzano / Berufstrainingzentrum Bozen

SAB/SAM 10.
ore/Uhr 10.00 - 18.00

Sportcity
via Maso della Pieve
Pfarrhofstrasse
Bolzano/Bozen



PENTATHLON
GMSM/SPORTCITY 2015

Competizione a squadre articolata su 5 discipline:
Mannschaftswettbewerb in fünf Disziplinen:

ore/Uhr 10.00 - 17.00

Torneo calcio a 5 / Fünfspieler - Fußballturnier

2 gironi all'italiana con finali in base alla classifica del girone
Regolamento calcio a 5
Zwei Gruppen, Spielmodus «all'italiana»
Reglement für Mannschaften zu jeweils fünf Spielern



ore/Uhr 10.00 - 17.00

Tiro con l'arco / Bogenschiessen

3 atleti per 3 frecce a testa per squadra
Drei Athleten mit jeweils drei Pfeilen pro Mannschaft



ore/Uhr 10.00 - 17.00

Go Kart a pedali / Go Kart mit Pedalen

Percorso di regolarità a staffetta
Staffettenwettbewerb



ore/Uhr 10.00 - 17.00

Basket

Percorso e gara di tiro a squadre a tempo
Mannschaftsgeschicklichkeits- und Wurf Wettbewerb



ore/Uhr 14.00 - 18.00

Lama trekking

Percorso di regolarità a staffetta
Staffettenwettbewerb auf demarkierten Parcours



Ogni disciplina porterà un punteggio che sommato agli altri darà la classifica finale del Pentathlon.
Die Teilnahme an jeder Disziplin wird separat bewertet; aus der Gesamtsumme der Bewertungen wird dann die Endrangliste des Pentathlons erstellt.

a cura di / ermöglicht von
SPORT CITY Gestione Impianti Sportivi
in collaborazione con / in Zusammenarbeit mit
Liceo Toniolo - Bolzano / Lyzeum Toniolo - Bozen
Arcieri Bolzano / Bozner Bogenschützen
Veteran Car Team Bolzano / Bozen
Kaserhof



SAB/SAM 10.
ore/Uhr 20.30

Teatro Comunale di Gries
Stadttheater Gries
Bolzano/Bozen

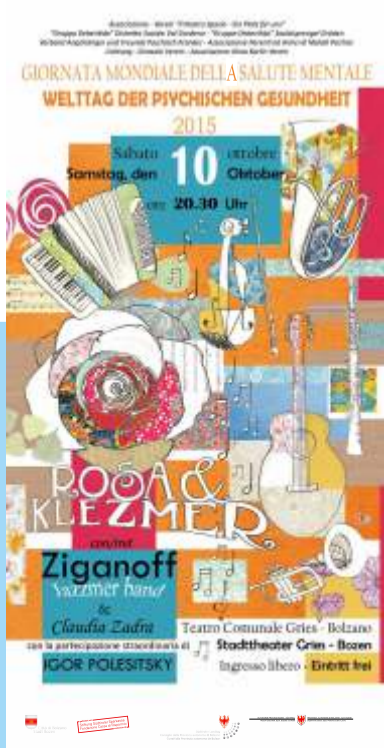
ROSA & KLEZMER

con / mit

ZIGANOFF JAZZMER BAND & CLAUDIA ZADRA
Special Guest: **IGOR POLESITSKY**

dalla Bessarabia all'Ucraina, dalla Transilvania allo
Jemen, dal gipsy jazz ai soviet greatest hits

Von Bessarabien in die Ukraine, von Transylvanien
in den Jemen, vom Gipsy Jazz zu den Soviet greatest
hits



Ingresso gratuito / Eintritt frei

GIO/DON 08. ore/Uhr 20.00

Film Club
Via dott. Streiter Gasse, 8/d
Bolzano/Bozen

Proiezione del film:
MALEDIMIELE
Regia: Marco Pozzi

Maledimiele è la storia di Sara, una quindicenne che si ammala di anoressia. Sara conduce una doppia vita: da una parte è la brava ragazza, diligente e in apparenza senza nessun problema, dall'altra vive una vita piena di costrizioni, autodisciplina e regole ferree, con le quali vuole costringere il suo corpo ad un irraggiungibile peso ideale. All'inizio riesce a nascondere ai suoi genitori e alle sue migliori amiche l'ossessivo digiunare, le corse nel parco fino allo sfinimento, le ore in palestra, i pasti che vanno a finire nel bidone delle immondizie. Mentre diventa sempre più sottile si sente sempre più forte, potente, invincibile. Quando però sviene durante una gita scolastica, la sua doppia vita si svela.

Al termine della proiezione seguirà il dibattito con esperti

Vorführung des Films (in italienischer Sprache):
MALEDIMIELE
Regie: Marco Pozzi

Maledimiele ist die Geschichte von Sara, einer 15-jährigen die an Magersucht erkrankt. Sara führt ein Doppelleben: auf der einen Seite spielt sie das brave Mädchen, ist fleißig und hat scheinbar keine Probleme, auf der anderen Seite lebt sie ein Leben voller Zwänge, Selbstdisziplin und eisernen Regeln, mit denen sie ihrem Körper ein unerreichbares Idealgewicht aufzwingen will. Anfangs gelingt es Sara, das krampfhaftes Fasten, das Laufen im Park bis zur völligen Erschöpfung, die Stunden in der Turnhalle, die Mahlzeiten, die sie im Mülleimer verschwinden lässt, vor ihren Eltern und besten Freundinnen zu verstecken. Während Sara dünner und dünner wird, fühlt sie sich immer stärker, mächtiger, unbesiegbar. Als sie jedoch während eines Schulausfluges ohnmächtig zusammenbricht, fliegt ihr Doppelleben auf.

Im Anschluss an den Film ist eine Diskussionsrunde mit Experten geplant.

a cura di / ermöglicht von
Associazione Parenti ed Amici di Malati Psicici
Verband Angehöriger und Freunde psychisch Kranker
in collaborazione con/ in Zusammenarbeit mit
UP & DOWN
Filmclub Bolzano / Bozen

Ingresso 5 € / Eintritt 5 €

SAB/SAM 10. ore/Uhr 9.00 - 23.00

Sportcity
via Maso della Pieve
Pfarrhofstrasse
Bolzano/Bozen



9.00

APERTURA MANIFESTAZIONE ERÖFFNUNG DER VERANSTALTUNG

FORDECAU (Folk)

10.00

Allievi del Prof. Stefano Masera - Area musicale Vivaldi
Studenten des Prof. Stefano Masera - Area musicale Vivaldi

GRUPPO DEL VENERDI'

11.00

Allievi del Prof. Stefano Masera - Area musicale Vivaldi
Studenten des Prof. Stefano Masera - Area musicale Vivaldi

ASCOLTI MUSICALI / MUSIKEINLAGEN

12.00

a cura di Interferenzeinradio con Klaus Oberhofer
mit Klaus Oberhofer von Interferenzeinradio

13.30

ZIO CANTANTE (Gipsy, Balkan, Folk)

ALLIEVI DEL LICEO AD INDIRIZZO MUSICALE

14.45

«G. PASCOLI» - Bolzano (Pop Rock)
referenti Prof. Michele Parigino e Prof. Manuel Cagol
STUDENTEN DES MUSIKLYZEUMS
„G.PASCOLI“ - BOZEN (Pop Rock)
Referenten Prof. Michele Parigino und Manuel Cagol

RICERCARE CELLO ENSEMBLE: CLASSIC & MORE

16.00

Ensemble della Prof.ssa Elena Dardo - Area musicale Vivaldi
Ensemble der Prof. Elena Dardo - Area musicale Vivaldi

VISIONE DEL FILMATO REALIZZATO DAGLI STUDENTI DEL LICEO PEDAGOGICO ARTISTICO «G. PASCOLI» - Bolzano

Segue confronto con i partecipanti del progetto Preventiva-Mente
a cura del team Interferenzeinradio

17.00

VORFÜHRUNG EINES FILMS DER STUDENTEN DES KUNSTLYZEUMS „G. PASCOLI“ - BOZEN

Im Anschluss eine Begegnung mit den Teilnehmern des Projektes
„Preventiva-Mente“
Ermöglicht vom Team Interferenzeinradio

PREMIAZIONE DEL PENTATHLON A SQUADRE

e saluto delle autorità

18.00

PREISVERLEIHUNG DES MANNSCHAFTS- PENTATHLONWETTBEWERBES

und Grussworte von Seiten der Behörden

ASCOLTI MUSICALI / MUSIKEINLAGEN

19.00

a cura di Interferenzeinradio con Klaus Oberhofer
mit Klaus Oberhofer von Interferenzeinradio

20.00

FERRO E I SUOI CHIODI (Rock d'autore)

21.30

SKANKIN' DROPS (Reggae)

Bar e cucina

Gestiti dal Punto ristoro Sportcity

Bar und Küche

Betrieben von Sportcity

Stands informativi ed espositivi

Associazioni, enti, istituzioni e cooperative

Informations- und Ausstellungsstände

Vereine, Einrichtungen, Institutionen und Genossenschaften

Sculture e filmati

a cura del Liceo Pascoli - Bolzano

Sculpturen und Filme

ermöglicht durch das Lyzeum Pascoli

Area di animazione per bambini

a cura di Cooperativa Casabimbo -
Tagesmutter

Animation für Kinder

ermöglicht von der Genossenschaft
Casabimbo - Tagesmutter

Percorso in trenino, Lama Trekking,
Tiro con l'arco e Go Kart a pedali

Rundfahrt im Zug, Lama Trekking,
Bogenschiessen und Go Kart

www.interferenzeinradio.com/

